



RECTORY/REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

Office Hours/Horário do Escritório

Monday to Thursday/ De segunda a quinta-feira:
9 a.m./ da manhã – 4 p.m./ da tarde
Friday to Saturday/ De sexta a sábado:
9 a.m./ da manhã – 12 p.m./ da tarde

Mary Vargas *Administrative Assistant/ Assistente administrativa*
Anna Maria Shumard *Office Assistant/ Assistente de escritório*
Loretta Krouse *Bookkeeper/ Contabilista*
Sofia Avila *Website Administrator/Administradora da Website*
Champion Avecilla *Sacristan/Sacristão*
Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council/ Conselho Pastoral*
George Mattos *Finance Council/ Conselho de Finanças*
Lúcia Soares *Liturgy Committee/ Comitê Litúrgico*
Michelle Salguero *Hospitality Ministry/ Ministério de Hospitalidade*
Rosie Soares *Religious Education Coordinator/ Coordenadora de Formação Religiosa*
Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen/ Cozinha de Santa Isabel*
Celina Belém *Altar Society/Sociedade do Altar*
Kathleen Purdy *Collection Team/Equipe da Coleta*
Miguel Ávila *Art and Environment Committee/Comitê de Arte e Meio Ambiente*
Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee/ Comitê de Edifícios e Terrenos Paroquiais*

Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose
Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose
Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940



Igreja Nacional Portuguesa
das Cinco Chagas
Five Wounds Portuguese
National Church
www.fivewoundschurch.org

June 9, 2024 10th Sunday of Ordinary Time 10º Domingo do Tempo Comum

Rev. António A. Silveira

Pastor / Pároco

The Carmelite Fathers/ Os Padres Carmelitas

Sacramental Staff/ Pessoal Sacramental

Rev. Samer Sawalha

Arab Community Chaplain and Priest in residence/
Capelão da Comunidade Árabe e Sacerdote em residência.

Mass Schedule/ Horário das Missas

Monday to Saturday - 9 a.m. *Bilingual*
Segunda a sábado - 9h00 da manhã *Bilingue*
Saturday/Sábado - 5:30 p.m. /5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*
Sunday/Domingo - 9 a.m. *English* 10h30 da manhã *Português* 5:30 p.m. *Latin Novus Ordo*



Masses from Monday to Saturday at 9 a.m., Sunday at 9 a.m., 10:30 a.m. and 5:30 p.m. are live streamed and recorded on Facebook search

“Five Wounds Portuguese National Church”

Mission Statement/ Declaração de Missão

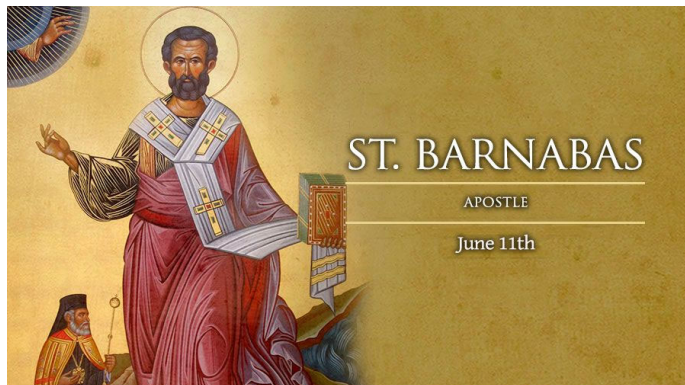
Five Wounds Portuguese National Church is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities/ Atividades Religiosas

Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus/
Mass in honor of Sacred Heart of Jesus

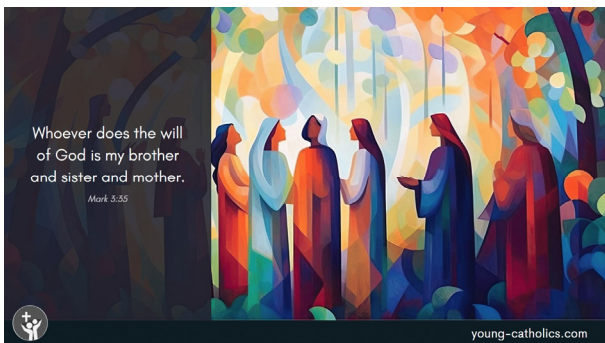
Primeira Sexta-feira do Mês - 9 da manhã *Bilingue*;
First Friday of the month - 9 a.m. *Bilingual*



Five Wounds Portuguese National Church

CORNER OF 28TH

Sometimes I think the Lord send us to certain places for a purpose, and often to make a difference in peoples' lives. It happened to me on Monday, Memorial Day Holiday. As I was in my front garden picking up roses to take to my wife and my parents' tombs, at Calvary Cemetery, this young couple walked towards the front of the church. The young man was wearing a graduation robe with the name of "Yerba Buena High School" on it. I congratulated him and suggested they took pictures by the roses in our rectory's front yard. To my surprise, they were actually hoping to go inside the church to pray and take pictures, what was a wonderful idea. He said that he had been inside our church for a Quinceanera Mass that I presided at, and found the church to be beautiful. I couldn't resist and offered to open the church for them and they were very thankful. Meanwhile, Champion arrived and offered to lead them inside the church while I went to Calvary Cemetery as I had planned. As I walked back to the rectory, I saw a small silver piece of jewelry on the floor that said "2024." I didn't pay much attention to it thinking they no longer needed it. When I came home from the Cemetery, I parked in my garage, and noticed the young couple walking back and forth on side of the church. I asked them if they were looking for the "2024" silver piece and they said "Yes". At the moment, I was holding a Memorial Day chocolate mousse cake, but walked to them and said "follow me" and, while pointing to the ground, I said: "there!" The young lady said: "we walked by here many times and didn't see it" and I said: "Maybe God wanted us to cross paths again." They were so thankful and then I said: "Please take this cake to celebrate the Memorial Day Holiday and your Graduation, and thank you for choosing our church for your graduation pictures!" They said "Are you sure you want to give us the cake" and I said "Yes, the cake and a blessing: May God bless you both in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit!" I felt great, but went back to the refrigerator and got myself another cake – not for me... since I am diabetic – but for the guests of mine who had dinner with me later that afternoon. It was just one of those encounters that happened because God planned it that way, just like the one the evening before when I was walking around the rectory and the church: when approaching the corner of 28th street, a Chinese man who was about to cross the street, came to me and, bowing down, said: "Please, father, give me a blessing!" Also, a few years ago, a family attended our Vigil Mass and a lady asked me to anoint her 96 years old dad who was present. During Mass, I went to the pew where he was, surrounded by his daughter and grand kids, I blessed him and administered the Sacrament of the Anointing of the sick. Suddenly, I begged him to give me a



blessing, something he didn't expect. I bowed down and, with a trembling voice and teary eyes, he gave me the most beautiful blessing prayer in Spanish. In one of my pilgrimages to Europe, I had three requests for blessings: In Lourdes, walking the Stations of the Cross, a French lady asked me to bless a couple of religious items she had bought for her grandson. A few days later, at a market, in Italy, a German couple asked me to bless the souvenirs they had just purchased. In the plane, flying from Toulouse to Rome, the stewardess from Senegal, asked me for a blessing, the first blessing I gave inside a plane and during a flight. For these opportunities of which I may not be worthy, I feel so privileged to people, and so thankful to the Lord, our God!

Parish Announcements

- ADA, with 223 families, raised \$92,011. Thank you to all those who participated, and may God reward you all.
- From the 8th to the 13th of August, a group of 9 young medical students from the University of Porto will be among us, and they wish to participate in one mass – the one on Sunday, August 11th – the feast of Senhor Bom Jesus Milagroso. They are asking for lodging and the rectory can only accommodate three and the other 6 could stay in private homes. If any family is able to host two or more students, please contact me. Thank you in advance!
- To celebrate the "Day Portugal", there will be a Portuguese Classical Music Concert in our church, on Sunday, June 16th at 3pm. Free admission. It will be live-streamed on the parish's Facebook page.
- On the 28th and 29th of June, there will be a retreat for young men aged 14 to 17, entitled "QUO VADIS" to discern vocations. It will take place at St. Marie Goreti parish, in San Jose. Those interested must register by June 19th. We have the link for the respective registration.
- The DSJ will have a soccer game between priests and seminarians, on Sunday, June 23, at 4:30 pm, at the Archbishop Mitty High School, in San Jose. We have tickets for the game and a raffle.
- Friday, September 20, at 7:30pm, concert in the church by the Portuguese Band of San Jose. Free admission.

2nd Collection: Parish Buildings and Grounds. 2ª Coleta: Edifícios e Terrenos Paroquiais.

Thank You to our parishioners who contribute the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor

	Weekly	Year to date
Needed for Ministry / <i>Necessário para o Ministério</i>	\$4,000	\$213, 215
Collection / <i>Colecta</i>	\$4,570	\$226,753
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / <i>Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)</i>	+\$570	+\$13,538
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$505	
Sunday 9am	\$822	
Sunday 10:30am	\$1,150	
Sunday 5:30pm	\$274	

- 2nd Collection on 6/2 for St. Isabel's Kitchen was \$753

Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas

CANTO DA 28

Às vezes penso que o Senhor nos enviou a determinados lugares com um propósito e, muitas vezes, para fazer a diferença na vida das pessoas. Aconteceu comigo na segunda-feira, feriado do Memorial Day. Enquanto estava no jardim da frente colhendo rosas para levar aos túmulos da minha esposa e dos meus pais, no Cemitério do Calvário, este jovem casal caminhou em direção à frente da igreja. O jovem vestia um roupão de formatura com o nome “Escola Secundária Yerba Buena”. Dei-lhe os parabéns e sugeri que tirassem fotos perto das rosas no jardim da nossa reitoria. Para surpresa minha, eles queriam entrar na igreja para orar e tirar fotos, o que foi uma ideia maravilhosa. Ele disse que esteve dentro da nossa igreja para uma missa de Quinceanera a que eu presidi e achou a igreja linda. Não resisti e ofereci-me para abrir a igreja para eles e ficaram muito agradecidos. Enquanto isso, o Champion chegou e ofereceu-se para levá-los até ao interior da igreja enquanto eu fui ao Cemitério do Calvário como planeado. Ao voltar para a reitoria, vi uma pequena joia de prata no chão que dizia “2024”. Não prestei muita atenção pensando que eles não precisavam disso. Quando voltei do cemitério, estacionei na garagem e vi o jovem casal a andar de um lado para o outro ao lado da igreja. Perguntei-lhes se procuravam a peça de prata “2024” e disseram “Sim”. No momento, eu segurava um bolo de mousse de chocolate do Memorial Day, mas aproximei-me deles e disse “sigam-me” e, apontando para o chão, disse: “ali!” A jovem disse: “passámos muitas vezes por aqui e não vimos” e eu disse: “Talvez Deus quisesse que nos cruzássemos novamente”. Eles ficaram muito agradecidos e depois eu disse: “Por favor, levem este bolo para comemorar o feriado do Memorial Day e tua formatura, e obrigado por escolher a nossa igreja para as tuas fotos de formatura!” Eles disseram “Tem certeza que nos quer dar o bolo” e eu disse “Sim, o bolo e uma bênção: que Deus vos abençoe a ambos em nome do Pai, e do Filho, e do Espírito Santo”! Senti-me feliz, mas voltei para o frigorífico e peguei outro bolo – não para mim... já que sou diabético – mas para os meus convidados que jantaram comigo no final da tarde. Foi apenas um desses encontros que aconteceram porque Deus assim o planeou, tal como aquele da noite anterior, quando eu caminhava pela reitoria e pela igreja: ao aproximar-me da esquina da rua 28, um chinês que estava prestes a atravessar a rua, veio até mim e, curvando-se, disse: “Por favor, padre, dê-me uma bênção”! Além disso, há alguns anos, uma família assistiu à nossa Missa Vespertina e uma senhora pediu-me para ungir o seu pai de 96 anos de idade que estava presente. Durante a missa, fui até ao banco onde ele estava, rodeado pela filha e netos, abençoei-o e administrei o Sacramento da Unção dos Enfermos. De repente, implorei que ele me desse uma bênção, algo que ele não esperava. Curvei-me e, com voz trémula e olhos marejados, ele fez a mais bela oração de bênção em espanhol. Numa das minhas peregrinações à Europa, tive três pedidos de bênções: Em Lourdes, percorrendo a Via Sacra, uma senhora francesa pediu-me para benzer alguns artigos religiosos que ela tinha comprado para o neto. Poucos dias depois, num mercado, na Itália, um casal alemão pediu-me para benzer as recordações que acabavam de comprar. No avião, voando de Toulouse para Roma, a hospedeira, do Senegal, pediu-me uma bênção, a primeira bênção que dei dentro de um avião e durante um voo. Por essas oportunidades das quais posso não ser digno, sinto-

me muito privilegiado para com as pessoas, e muito grato ao Senhor, nosso Deus!

Anúncios Paroquiais

- O AAD, com 223 famílias, angariou \$92,011. Obrigado a todos os que participaram, e que Deus a todos recompense.
- De 8 a 13 de agosto, estará entre nós um grupo de 9 jovens estudantes de medicina da Universidade do Porto e querem participar numa missa – a do domingo 11 de agosto – na festa do Senhor Bom Jesus Milagroso. Pedem-nos hospedagem e a reitoria só pode acolher três e os outros 6 podiam ficar em casas particulares. Se alguma família puder receber dois ou mais jovens estudantes, por favor contate comigo. Desde já o nosso muito obrigado!
- Para celebrar o “Dia de Portugal” haverá, na igreja, um Concerto de Música Clássica Portuguesa, no domingo, 16 de junho às 3h da tarde. Entrada grátis. Será difundido na página do Facebook da paróquia.
- A 28 e 29 de junho, haverá um retiro para jovens dos 14 aos 17 anos de idade, intitulado “QUO VADIS” para discernimento de vocações. Terá lugar na Igreja de Santa Maria Goreti, em San Jose. Os interessados devem registar-se até ao dia 19 de junho. Temos o link para a respetiva inscrição.
- A DSJ terá um encontro de futebol entre padres e seminaristas, domingo, 23 de junho, às 4h30 da tarde, no Liceu Archbishop Mitty em San Jose. Temos bilhetes para o jogo e para uma rifa.
- Sexta-feira, 20 de setembro, às 7h30 da tarde, concerto na igreja pela Banda Portuguesa de San José. Entrada grátis.

Prayer Requests/Pedidos de Oração

This week we pray for those who are ill/

Esta semana vamos rezar pelas melhoras de:

Baby Grayson Vu, Mother praying for her son's well-being, her daughter-in-law and granddaughter (mãe rezando pelo bem-estar do filho, nora e netinha), Grandparents praying for a grandson health (avós orando pela saúde do neto), Maria Zulmira Quaresma, Catarina Santos, Connie Gonçalves Goulart, Teresa Neves, Sr. Rosa Maria Branco, Donald D J Sarabia, Angie Sarabia, Maria Diotilde Bettencourt, Albert Bettencourt, Leonard Katen, Armando Silveira Ávila, Tibério Belém, Celina Belém, Norberto Garcia Dias, Henry Serpa, António Farias, João Simões, Aurélio Ramirez Rodriguez, Laurinda de Freitas, Mary Sousa, Gualter Torres, Maria Etelvina Faria, Grace Gomes Calvin, Flor Lopez, Balbina Brasil, José Soares, Filomena Rocha, Michael Mendes, Norberto Linhares, Mitchell Mattos, Susan Polito, Manuel Pinheiro, Luisa Cardenas, Teresinha Ávila, Cecília Pinheiro, António Silveira, George Barros, Lucia Faria, Virgilia Oliveira, Wilson de Sousa, Maria Nunes, Jose Sousa, Carmen Calpe Valencia, Kathleen Kelly, and those who suffer in silence (e os que sofrem em silêncio).

*For prayer requests, please contact the Parish Office.
Para pedidos de Oração por favor contate o escritório paroquial.*



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Tribuna Portuguesa

<https://www.portuguesetribune.com/>
 QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
 To advertise call (209) 480-6860

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!
 402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
 Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com


 Luis Amarante
Campbell
 408-379-5010
 FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
 Since 1936




 Carlos Fagundes
Los Gatos
 408-354-7740
 FD940

San Jose
408-998-2226
 FD557

Dignity[®] MEMORIAL

Pre-plan today to protect the people you love.
 Contact **Myrna Ann Adriano** at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com.
 Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park
 300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401

NUNES GARDENING SERVICE

"A Complete Gardening Service"

Joseph Nunes
 (408) 223-7603
 3580 Pleasant Knoll Drive
 San Jose, CA 95148





Buy or Sell your home with me & Five Wounds Church will get 25% of my commission on your behalf.

Maria Sousa 408-223-3651
mariasousarealtor@gmail.com
 DRE#01098373

Realty World Golden Hills



MARISCOS COSTA ALEGRE
 RESTAURANT & BAR

13th Street
 (408) 280-5014

Monterey Hwy
 (660) 210-9250

Alum Rock
 (408) 430-4214

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
 - ◆ Individuals
 - ◆ Partnerships
 - ◆ Corporations
 - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se
 Portugues

1600 Alum Rock Avenue
 San Jose, CA 95116

729-7355

Helping families when they need it the most com amor e amizade -
 Melissa, Sandra, Cristina,
 Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home
 San Jose, CA FD813
 (408) 295-6446

Pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with
 Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson
 San Jose, CA FD128
 (408) 295-5160

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel

A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima
 (408) 288-9188
 600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



LAS CAZUELAS RESTAURANT

Authentic Mexican Cuisine Catering

**55 Race St,
 San Jose, CA 95126**

Graciela Armas (408) 293-0115 or cell (408) 772-8302
email.lascazuelasrestaurant@yahoo.com



VIETNAM PRINTING
 We print your world

CALL 408.292.2236
 TEXT 408.909.4113
vnprint@gmail.com

1261 E Santa Clara St
 San Jose, CA 95116

MON - FRI | 9am - 6pm
 SAT & SUN | CLOSED

A&D Landscaping Service

Daniel Picanco, Manager
 2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148
 Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848
aandlandscaping@att.net



BAY AREA PRO PAINTING, INC.

Joe Medeiros, President
 22 Sinnot Lane
 Milpitas, CA 95035
 (408) 251-1174
bayareapaintinginc@gmail.com
bayareapaintinginc.com